

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha d'impostas

Register

	Artichel
I. Disposiziuns generalas	
Oget	1
Dret subsidiar	2
II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas	
A. Imposta süll'entrada e sülla facultà	
Pè d'imposta	3
B. Imposta da müdaman	
Tariffa da l'imposta	4
C. Imposta fundiaria	
Tariffa da l'imposta	5
D. Imposta sün iertas e donaziuns	
Oget da l'imposta	6
Subject da l'imposta	7
Deliberaziun subjectiva da l'imposta	8
Calculaziun da l'imposta	9
Inchasch e respunsabilità	10
E. Imposta da chans	
Oget da l'imposta	11
Subject da l'imposta	12
Deliberaziun da l'imposta	13
Calculaziun da l'imposta	14
III. Dret fuormal	
A. Autoritats	
Suprastanza cumünala	15
Uffizi d'impostas dal cumün	16
Ulteriuras autoritats	17

B. Inchasch	
Scadenza	18
Termins da pajamaint	19
Relasch d'impostas	20
C. Indemnisaziun	
Indemnisaziun	21
IV. Disposiziuns transitorias e finalas	
Pè d'imposta pel prüm on davo la fusiun	22
Entrada in vigur	23

Per persunas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa a tuots duos geners, intant chi nu resorta alch oter dal context.

I. Disposiziuns generalas

Art. 1 Oget

- 1 Il cumün da Scuol inchascha las seguaintas impostas tenor las disposiziuns dal dret chantunal (Ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia, DG 720.200):
 - a) ün'imposta süll'entrada e sülla facultà
 - b) ün'imposta sül guadogn tras la vendita da bains immobigliars
 - c) ün'imposta posteriura ed ün'imposta penala sco eir multas disciplinaras
 - d) ün'imposta da müdaman
 - e) ün'imposta fundiaria
- 2 Il cumün da Scuol inchascha las seguaintas impostas tenor quista ledscha:
 - a) ün'imposta sün iertas e donaziuns
 - b) ün'imposta da chans
- 3 Il cumün da Scuol po inchaschar plünavant las seguaintas impostas tenor legislaziun speciala:
 - a) üna taxa da cura
 - b) üna taxa per la promoziun dal turissem

Art. 2 Dret subsidiar

- 1 Per quant cha quista ledscha nu cuntegna ingüna regulaziun vegnan applichadas in analogia las disposiziuns da la ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia sco eir da la ledscha chantunala d'impostas.

II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas

A. Imposta süll'entrada e sülla facultà

Art. 3 Pè d'imposta

- 1 L'imposta süll'entrada e sülla facultà vegnan inchaschadas in perschientualas da l'imposta chantunala simpla.
- 2 La radunanza cumünala fixa il pè d'imposta per l'on fiscal seguaint il plü tard in december.
- 3 Il subject e l'oget, la tariffa e la taxaziun da l'imposta as drizzan tenor las disposiziuns da la ledscha chantunala d'impostas.

B. Imposta da müdaman

Art. 4 Tariffa da l'imposta

- 1 L'imposta da müdaman importa 2 %.

C. Imposta fundiaria

Art. 5 Tariffa da l'imposta

- 1 L'imposta fundiaria importa 1.5 ‰.

D. Imposta sün iertas e donaziuns

Art. 6 Oget da l'imposta

- 1 A l'imposta sün iertas e donaziuns es suottamiss mincha augmaint da facultà chi chaschuna l'imposta chantunala sün relaschs respectivmaing sün donaziuns.
- 2 Las valuors da facultà suottamissas a l'imposta sco eir la taxaziun as drizzan tenor las prescripziuns dal dret chantunal.
- 3 Scha la donaziun consista d'üna giodia o d'üna prestaziun regulara es relevanta pella taxaziun la valor chapitalisada.

Art. 7 Subject da l'imposta

- 1 Il retschevüder da la donaziun es oblià da pajar l'imposta scha
 - a) il relaschader resp. donatur ha gnü seis domicil i'l cumün da Scuol al mumaint da sia mort resp. al mumaint cha la donaziun es gnüda surdatta; exceptuada es quella part da l'augmaint da facultà chi consista da bains immobigliars chi nu's rechattan sün territori dal cumün da Scuol.
 - b) la donaziun consista da bains immobigliars sün territori dal cumün da Scuol obain da drets reals vi da tals;
 - c) el ha il domicil i'l cumün da Scuol al mumaint cha'l Chantun surdà ils premis e duns d'onur.

Art. 8 Deliberaziun subjectiva da l'imposta

- 1 Deliberats da l'imposta sün iertas e donaziuns sun:
 - a) il conjugal survivaint
 - b) las partenarias registradas / ils partenaris registrats

- c) las partenarias / ils partenaris in concubinat
- d) ils descendents, ils uffants figliasters ed ils uffants confidats sco eir ils descendents da quels
- e) las persunas deliberadas da l'imposta da müdaman tenor il dret chantunal

Art. 9 Calculaziun da l'imposta

Deducziuns

- 1 Per calcular l'imposta vegnan dedüts da mincha donaziun ils seguaints imports:

a) da las donaziuns ad ün dals genituors	CHF 103'000.00
b) da las donaziuns a persunas bsögnusas	CHF 14'500.00
c) da minch'otra donaziun	CHF 7'300.00
- 2 Ils imports fixats suot la cifra 1 sun indexats.
- 3 In cas d'ün oblig parzial da pajar impostas vegnan concessas las deducziuns parzialmaing.
- 4 Ün retschevüder chi survain plüssas donaziuns da la listessa persuna po pretender l'import liber da l'imposta be üna jada infra 5 ons.

Tariffas da l'imposta

- 5 L'imposta importa:
 - a) per genituors, genituors da chüra, padrasters e madrastras sco eir per genituors adoptivs 4 %
 - b) pels ulteriurs confamigliars da la schlatta dals genituors 5 %
 - c) pellas ulteriuras persunas favurisadas 15 %

Art. 10 Inchasch e responsabilità

- 1 L'imposta sün iertas es da pajar our dal relasch avant la repartiziun. Ella vain inchaschada per tuot ils iertavels e tuot ils legataris in üna jada.
- 2 Plüs retschevüders da donaziuns garantischan solidaricamaing per l'imposta fin a l'import da lur augmaint da facultà.
- 3 L'administradur da l'ierta – nomnà officialmaing o elet dals iertavels – e l'executur dal testamaint garantischan solidaricamaing fin a l'import dal relasch sco tal.

E. Imposta da chans

Art. 11 Oget da l'imposta

- 1 L'imposta da chans es da pajar per mincha chan plü vegl co 4 mais chi vain tgnü sün territori dal cumün.

Art. 12 Subject da l'imposta

- 1 La persuna chi tegna il chan es obliada da pajar l'imposta. Ella sto annunzchar a l'administraziun cumünala fin als 15 schner sias bes-chas ch'el tegna tuot on. Chagnöls chi'd han accumulì l'età da 4 mais sco eir chans cumprats nouv sun d'annunzchar infra 15 dis.

Art. 13 Deliberaziun da l'imposta

- 1 Ils seguaints chans sun deliberats da l'imposta da chans:
 - a) chans da pulizia e chans da servezzan arcugnuschüts
 - b) chans da lavina e chans da protecziun
 - c) chans per orbs e chans d'assistenza
 - d) chans da paster / chans da protecziun per scossas

Art. 14 Calculaziun da l'imposta

- 1 L'imposta da chans importa pel prüm chan CHF 100.00 l'on. Per mincha ulteriur chan chi vain tgnü illa listessa chasada esa da pagar CHF 200.00 l'on. La suprastanza cumünala po adattar quistas tariffas a l'incharimaint.
- 2 L'imposta es da pagar minch'on.
- 3 Scha'l chan nu vain tgnü sün territori cumünal d'ürant tuot on es da pagar l'imposta be pro rata. Ün mais cumanzà quinta in quist cas sco mais inter.

III. Dret fuormal

A. Autoritats

Art. 15 Suprastanza cumünala

- 1 La suprastanza cumünala decida:
 - a) davart dumondas da schligerimaint fiscal
 - b) davart la partecipaziun vi da cunvegnas da dret reciproc a regard las impostas sün iertas e donaziuns

Art. 16 Uffizi d'impostas dal cumün

- 1 L'execuziun da quista ledscha es chosa da l'uffizi d'impostas dal cumün, per quant cha'l cumün ha la competenza respectiva.
- 2 L'uffizi d'impostas dal cumün es respunsabel plünavant per l'execuziun da las incumbenzas cha'ls cumüns han da surtour tenor la ledscha chantunala d'impostas.
- 3 L'uffizi d'impostas dal cumün po delegar sias incumbenzas ad ün'allianza d'impostas.

Art. 17 Ulteriurars autoritats

- 1 Ün'allianza d'impostas fixa las impostas süll'entrada e sülla facultà sco eir las impostas fundiarias inchaschadas al listess mumaint.

B. Inchasch

Art. 18 Scadenza

- 1 Las impostas süll'entrada e sülla facultà scadan la fin da l'on fiscal.
- 2 L'imposta fundiaria scada insembel cullas impostas directas sch'ella vain inchaschada al listess mumaint.
- 3 La scadenza da l'imposta sü'l guadagn tras la vendita da baints immobiliars as drizza tenor il dret chantunal.
- 4 Las ulteriuras impostas sco eir las multas disciplinaras scadan culla facturaziun.
- 5 Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.

Art. 19 Termins da pajamaint

- 1 L'imposta süll'entrada e sülla facultà es da pajar, insembel cull'imposta fundiaria missa in quint al listess mumaint, fin als 31 marz da l'on chi segua a l'on fiscal. La suprastanza cumünala po preverer ün pajamaint in duos ratas d'ürant l'on chi segua a l'on fiscal.
- 2 Las ulteriuras impostas sco eir las multas disciplinaras sun da pajar infra 90 dis davo la scadenza, cun resalva da l'al. 3.

- 3 Pro l'imposta sül guadagn tras la vendita da bains immobigliars as drizza il termin da pajamaint davo il dret chantunal.
L'imposta fundiaria inchaschada separadamaing as drizza tenor las disposiziuns per l'imposta sül'entrada e sülla facultà.
- 4 Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.

Art. 20 Relasch d'impostas

- 1 Davart dumondas da relasch ed amortisaziuns administrativas decidan:
 - a) l'uffizi d'impostas dal cumün fin ad ün import da CHF 1'000.00 per cas
 - b) la suprastanza cumünala per imports plü ots

C. Indemnisaziun

Art. 21 Indemnisaziun

- 1 Las baselgias chantunales e las corporaziuns ecclesiasticas indemnisechan il cumün da Scuol cun 2 % da las impostas inchaschadas.

IV. Disposiziuns transitorias e finalas

Art. 22 Pè d'imposta pel prüm on davo la fusiun

- 1 Pel prüm on davo la fusiun vala ün pè d'imposta da 100 % da l'imposta chantunala simpla, quai tenor il rapport final, p. 49.

Art. 23 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur, davo cha la cumünanza d'urna tilla ha acceptada, als 1. schner 2015.
- 2 Subit cha quista ledscha es entrada in vigur sun abolidas tuot las disposziuns dad oters decrets.
- 3 Quista ledscha d'impostas rimplazza quellas dals anteriurs cumüns dad Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Subit ch'ella es entrada in vigur sun abolidas tuot las decisiuns dals anteriurs cumüns intant chi cuntradischan a quista ledscha d'impostas.

La cumünanza d'urna ha acceptà quista ledscha als 30 november 2014.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA TRANSITORIA

Il president:

L'actuara:

sig. Christian Fanzun

sig. Marianna Sempert

Approvà da la Regenza Grischuna als 23 december 2014 (protocol nr. 1220)

Il president:

Il directur
da la cancellaria:

sig. Dr. Mario Cavigelli

sig. Dr. Claudio Riesen